



CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE

HOTĂRÂRE
mun. Chișinău

din 23 decembrie 2010

Nr. 77

cu privire la impunerea obligațiilor speciale preventive
S.A. “Orange Moldova” în legătură cu puterea sa semnificativă pe piața de terminare a
apelurilor voce în rețeaua individuală de telefonie mobilă

În temeiul prevederilor art.9 alin.(1) lit. c), n), u), și ale art.43 alin.(1) lit.a)-c), lit.f)-h), art.44, art.45, art.47, art.48, precum și ale art.53 alin.(3), (4) din Legea comunicațiilor electronice nr.241-XVI din 15.11.2007,

Având în vedere Hotărârea Consiliului de Administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Comunicații Electronice și Tehnologia Informației (în continuare *Agenția*) privind identificarea pieței de terminare a apelurilor voce în rețeaua individuală de telefonie mobilă nr.20 din 15.07.2010,

Având în vedere Hotărârea Consiliului de Administrație al Agenției privind desemnarea S.A., “Orange Moldova” cu putere semnificativă pe piața de terminare a apelurilor voce în rețeaua individuală de telefonie mobilă nr. 54 din 18.11.2010,

În conformitate cu pct.14 și pct.15 lit. b) din Regulamentul Agenției, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.905 din 28 iulie 2008, **Consiliul de Administrație:**

HOTĂRĂȘTE:

1. Se aprobă, conform Anexei, Obligațiile speciale preventive ce se impun S.A. “Orange Moldova” (IDNO 1003600106115), în calitate de furnizor cu putere semnificativă pe piața de terminare a apelurilor voce în rețeaua individuală de telefonie mobilă.
2. Prezenta hotărâre se completează de drept cu alte reglementări emise de Agenție în acest sens.
3. Dispozițiile prezentei hotărâri nu aduc atingere posibilității Agenției de a stabili alte condiții sau obligații, ori de a le retrage sau modifica pe toate sau o parte din cele impuse prin prezenta hotărâre.
4. Prezenta hotărâre intră în vigoare la data adoptării și se comunică S.A., “Orange Moldova” în termen de 3 zile.
5. Partea dispozitivă a prezentei hotărâri se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Președinte

Sergiu SÎTNIC

Membri

Ion POCHIN

Iurie URSU

Obligațiile speciale preventive ce se impun S.A. "Orange Moldova"

I. Obligația de asigurare a accesului la unele elemente specifice ale rețelei proprii, inclusiv interconectare în vederea terminării apelurilor, la infrastructura asociată și de utilizare a acestora

1. S.A. "Orange Moldova", în continuare Furnizorul-ofertant, are obligația, în termenele și condițiile specificate în Regulamentul cu privire la interconectare, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Administrație al Agenției nr.12 din 31.01.2009, în continuare Regulament, și conform prezentelor obligații, să ofere oricărui furnizor ce solicită, în continuare furnizor-solicitant, interconectare directă în scopul terminării apelurilor în rețeaua de telefonie mobilă operată de Furnizorul-ofertant.

2. Furnizorul-ofertant va asigura interconectarea rețelei de telefonie mobilă pe care o operează, în vederea terminării apelurilor, în măsura în care solicitările sunt rezonabile. Prin serviciul de interconectare în vederea terminării apelurilor în rețeaua mobilă proprie, furnizorul-ofertant va asigura transmisia semnalului de la punctul de interconectare cu rețeaua furnizorului-solicitant până la orice punct terminal al rețelei mobile proprii, dacă terminarea la terminalul apelat este posibilă din punct de vedere tehnic. În cazul când terminalul nu se află în rețea și apelul este terminat într-un serviciu de mesagerie vocală sau este transmis spre o rețea de roaming, terminarea în asemenea cazuri va fi oferită furnizorului-solicitant în condiții nu mai puțin favorabile decât terminarea apelurilor la puncte terminale aflate în rețea.

3. Furnizorul-ofertant va oferi furnizorului-solicitant serviciul de terminare în propria rețea mobilă a oricărui apel, indiferent dacă este inițiat în propria rețea a furnizorului-solicitant sau în rețeaua unui alt furnizor, sau în rețeaua unui furnizor străin.

4. Furnizorul-ofertant va asigura interconectarea rețelei proprii de telefonie mobilă în vederea terminării apelurilor în această rețea cel puțin la comutatorul din or. Chișinău pentru orice cerere rezonabilă de interconectare, luând în considerare fezabilitatea furnizării accesului solicitat, ținând cont de capacitatea disponibilă și necesitatea asigurării securității rețelelor, serviciilor și a personalului.

5. Furnizorul-ofertant va oferi orice serviciu conex de care în mod rezonabil are nevoie un furnizor-solicitant pentru a obține interconectarea cu rețeaua sa și pentru a utiliza eficient serviciile de terminare a apelurilor, astfel ca accesul la infrastructura asociată proprie, accesul prin galerii proprii de cabluri și trecerea prin spațiile tehnologice proprii, etc., luând în considerare fezabilitatea furnizării accesului solicitat, de capacitatea disponibilă și de necesitatea asigurării securității rețelelor, serviciilor și a personalului.

6. Furnizorul-ofertant va răspunde furnizorului-solicitant în termen de până la 10 zile lucrătoare de la data primirii cererii de interconectare, indicând soluțiile, inclusiv termenii de livrare a capacităților și serviciilor solicitate și disponibilitatea încheierii acordului de interconectare. În caz dacă se refuză acordarea serviciilor solicitate, inclusiv parțială, furnizorul-ofertant va justifica temeinic motivul refuzului, inclusiv dacă consideră că solicitarea nu este rezonabilă.

7. Furnizorul-ofertant este responsabil de instalarea, operarea și menținerea segmentului legăturii de interconectare cuprins între propriul comutator și punctul de interconectare. Costurile legate de instalarea și operarea segmentului dat vor fi suportate de către furnizorul-ofertant.

8. Furnizorul-ofertant va asigura furnizarea legăturilor de interconectare menționate la pct.7 prin semnalizare SS7 la capacitatea și caracteristicile tehnice rezonabile solicitate de furnizorul-solicitant în termen de până la 15 zile lucrătoare din data încheierii acordului de interconectare.

Termenul pentru livrarea unei capacități suplimentare a legăturii de interconectare este de cel mult 15 zile de la data primirii unei cereri scrise de la furnizorul-solicitant deja interconectat.

9. Lipsa capacităților disponibile pentru interconectare sau rezervarea lor pentru necesitățile proprii ale furnizorului-ofertant sau de către alți furnizori nu poate fi motiv pentru refuz pentru asigurarea interconectării și nici a lărgirii capacităților de interconectare. În cazul lipsei capacităților disponibile necesare pentru satisfacerea solicitării, furnizorul-ofertant va lărgi capacitățile de interconectare în măsură necesară și le va pune la dispoziția furnizorului-solicitant în maxim 6 luni din momentul solicitării.

10. În cazul defectării segmentului legăturii de interconectare și/sau a oricărei utilități furnizate de către furnizorul-ofertant, furnizorul-ofertant va demara activitățile necesare pentru localizarea și remedierea, chiar provizorie, a defecțiunii, precum și pentru înlăturarea sau pentru limitarea eventualelor pagube:

- a) în cadrul programului de lucru – în maxim o oră de la comunicarea defecțiunii de către furnizorul-solicitant interconectat sau de la momentul la care defecțiunea a ajuns la cunoștința furnizorului-ofertant pe orice altă cale.
- b) în afara programului de lucru – în maxim 8 ore de la comunicarea defecțiunii de către furnizorul-solicitant interconectat sau de la momentul în care defecțiunea a ajuns la cunoștința furnizorului-ofertant pe orice altă cale.
- c) Termenul remedierii, cel puțin provizorii a deranjamentelor/defecțiunilor, dar care permite funcționarea interconectării, nu trebuie să depășească 24 ore.

11. Cheltuielile aferente remedierii defecțiunilor vor fi suportate de către furnizorul-ofertant, cu excepția cazului în care se stabilește că furnizorul-solicitant este responsabil de defecțiunea produsă.

12. Furnizorul-ofertant va furniza serviciul de interconectare, serviciile conexe interconectării și serviciul de terminare fără a condiționa furnizarea lor de achiziționarea concomitentă de către furnizorul-solicitant a unor produse sau servicii, pe care acesta nu le consideră necesare pentru utilizarea tipului de acces solicitat, sau de achiziționarea unui volum impus de produse sau servicii, care ar excede volumul solicitat, sau impunerea oricăror condiții comerciale, tehnice sau de altă natură care nu sunt necesare furnizării tipului de acces solicitat.

13. Furnizorul-ofertant nu va condiționa furnizarea serviciilor de interconectare în vederea terminării apelurilor în propria rețea de telefonie mobilă prin cerințe ca furnizorul-solicitant să solicite, să pună la dispoziție, să închirieze, să instaleze capacități de interconectare separate sau suplimentare, dacă această cerință nu reiese din încărcarea capacităților aflate în funcțiune sau solicitate. Furnizorul-ofertant nu va impune cerințe asupra configurării legăturilor de interconectare care pot conduce la limitarea capacităților de interconectare față de configurarea ce poate fi funcțională fără aceste limitări.

14. Orice modificare adusă de furnizorul-ofertant rețelei sale sau spațiilor în care se realizează interconectarea, care ar putea afecta condițiile de interconectare de care beneficiază un furnizor-solicitant deja interconectat, va fi plasată pe pagina sa de Internet și va fi comunicată furnizorului-solicitant cu cel puțin 3 luni înainte de efectuarea modificării în cauză. Orice măsuri ale furnizorului-ofertant ce pot avea ca rezultat imposibilitatea furnizării în continuare a serviciului de interconectare la o anumită adresă vor fi comunicate furnizorilor interconectați ce pot fi afectați cu cel puțin 9 luni înainte de data întreprinderii măsurilor preconizate.

15. În cazul unor operațiuni de reamenajare sau modernizare a rețelei sale, inclusiv în cazul desființării comutatorului, furnizorul-ofertant este obligat să ia toate măsurile pentru ca furnizorul-solicitant interconectat să beneficieze în continuare de interconectare, în condiții de preț și calitate echivalente celor inițiale.

II. Obligația de asigurare a transparenței, inclusiv publicarea ofertei de referință pentru interconectare

16. Furnizorul-ofertant va publica pe pagina sa de Internet în termen de 3 luni din data intrării în vigoare a prezentei hotărâri o Ofertă de referință pentru interconectare cu rețeaua de telefonie mobilă pe care o operează, în continuare ORI, conform Capitolului IV și ale altor prevederi

ale Regulamentului și a prevederilor prezentei hotărâri și, la solicitare, va pune la dispoziția oricărui furnizor-solicitant ORI și modificările și sau completările acesteia.

17. Furnizorul-ofertant va prezenta Agenției și va publica pe pagina sa Internet proiectul inițial ORI, precum și proiectul oricărei modificări și/sau completări ale ORI în termenele și condițiile pct.42 din Regulament, pentru verificarea executării prezentelor obligații.

18. ORI va fi suficient de detaliată pentru a permite interconectarea la toate punctele rețelei unde acest lucru este fezabil și pentru a asigura că furnizorul-solicitant nu va trebui să plătească pentru resurse care nu sunt necesare serviciului pe care l-a solicitat.

19. Furnizorul-ofertant va indica în ORI tipurile de legături de interconectare, tehnologia de transport pe care se bazează legăturile de interconectare oferite și condițiile de furnizare a legăturilor de interconectare, care să includă cel puțin termenele, plățile și nivelurile de calitate oferite, și va defini clar responsabilitățile sale față de capacitatea legăturii furnizate.

20. Furnizorul-ofertant va include în ORI informații privind setul de parametri relevanți pentru calitatea serviciilor oferite furnizorului-solicitant, va prevedea termenul de remediere a defecțiunilor/deranjamentelor, precum și limitele minime ale despăgubirilor pentru remedierea cu întârziere a defecțiunilor/deranjamentelor și modalitatea de stabilire a acestora.

21. Orice limitare privind oferirea serviciilor de interconectare trebuie prevăzută expres în ORI. Termenul de înlăturare a acestei limitări nu trebuie să depășească 6 luni din data solicitării serviciilor de interconectare.

22. Furnizorul-ofertant va prevedea în ORI adresa și capacitatea de interconectare a fiecărui comutator unde se poate realiza interconectarea cu rețeaua de telefonie mobilă pe care o operează, în vederea terminării apelurilor, descrierea completă a tuturor serviciilor conexe interconectării oferite la fiecare comutator și eventualele limitări, care vor fi actualizate ori de câte ori este necesar, dar cel puțin trimestrial, precizându-se și data realizării actualizării.

23. Furnizorul-ofertant va include în ORI cel puțin informația specificată în pct. 46 din Regulament. Aceste informații vor fi actualizate în termen de cel mult 15 zile de la data apariției unor modificări, precizându-se și data realizării actualizării.

24. Furnizorul-ofertant va include în ORI descrierea detaliată a specificațiilor tehnice ale punctelor de acces, prin referire, acolo unde este cazul, la standardele sau recomandările relevante, în ceea ce privește:

- a) interfața electrică (optică) și fizică;
- b) interfața de transmisie;
- c) interfața de semnalizare;
- d) acolo unde este necesar, informații despre capacitățile funcționale oferite prin interfețe.

25. Modificarea sau/și completarea ORI se efectuează conform prevederilor Capitolului IV din Regulament și a altor prevederi relevante.

26. Odată cu publicarea ORI, furnizorul-ofertant va publica pe pagina sa de Internet și, la solicitare, va pune la dispoziția oricărui furnizor-solicitant un acord-tip de interconectare, care să conțină clauze contractuale standard, realizat în conformitate cu prevederile ORI.

27. Acordul de interconectare trebuie să corespundă prevederilor Capitolului V și altor prevederi ale Regulamentului. Acordul de interconectare va conține în mod explicit prețurile pentru serviciile de interconectare și pentru serviciile conexe oferite în vederea realizării interconectării. Acordul de interconectare trebuie să permită furnizorului-solicitant să selecteze cu ușurință capacitatea legăturilor de interconectare, opțiunile de interconectare, precum și orice alte servicii oferite în baza ORI.

28. Acordul de interconectare în vederea terminării apelurilor în rețeaua de telefonie mobilă pe care o operează furnizorul-ofertant se va negocia în termenii și condițiile prevăzute în compartimentul II și V din Regulament. Termenul de negociere pentru modificarea sau completarea unui acord de interconectare este de cel mult 15 zile lucrătoare de la data primirii cererii.

29. Furnizorul-ofertant va asigura implementarea prevederilor acordului de interconectare astfel încât furnizarea serviciilor de terminare să poată începe în termen de cel mult 15 zile lucrătoare de la data încheierii acordului de interconectare.

30. La modificarea sau completarea acordului de interconectare, în cazul în care nu se solicită interconectarea la noi puncte de acces sau lărgirea capacităților, furnizorul-ofertant va asigura realizarea interconectării astfel încât furnizarea noilor servicii să poată începe în termen de cel mult 10 zile lucrătoare de la data modificării sau completării acordului de interconectare.

31. Furnizorul-ofertant va depune la Agenție copiile oricăror acorduri de interconectare, care vizează terminarea apelurilor în rețeaua furnizorului-ofertant și a amendamentelor la acestea în termen de 10 zile lucrătoare de la data încheierii acestora, precum și va prezenta la Agenție copie de pe orice acord cu un furnizor străin în vederea terminării apelurilor în proprie rețea sau va prezenta trimestrial informații relevante privind prețurile pentru serviciile de terminare furnizate oricărui furnizor străin.

32. Furnizorul-ofertant va notifica partenerii de interconectare privind necesitatea amendării acordurilor de interconectare de fiecare dată când acest lucru este necesar, notificând Agenția prin preaviz și publicând pe pagina sa de Internet propunerile de amendare cu 30 de zile înainte de efectuarea lor. Amendarea acordului de interconectare trebuie să fie justificată.

III. Obligația de neadmitere a discriminării

33. Obligația de neadmitere a discriminării în legătură cu interconectarea rețelei mobile operate de furnizorul-ofertant în vederea terminării apelurilor în aceasta va fi realizată în următoarele condiții:

- 1) Furnizorul-ofertant va oferi condiții echivalente, în circumstanțe echivalente, tuturor furnizorilor care solicită sau care beneficiază deja de interconectarea cu rețeaua de telefonie mobilă pe care acesta o operează, în vederea terminării apelurilor;
- 2) Furnizorul-ofertant va pune la dispoziția furnizorului-solicitant servicii și informații necesare pentru interconectarea cu rețeaua de telefonie mobilă pe care acesta o operează, în vederea terminării apelurilor, în condiții, inclusiv în ceea ce privește termene, condiții, calitate și prețuri, nu mai puțin favorabile decât cele de care beneficiază orice persoane afiliate, filiale sau parteneri;
- 3) Furnizorul-ofertant nu va face discriminare, în ceea ce privește condițiile de furnizare a serviciului de terminare în propria rețea mobilă, inclusiv discriminare prin preț, calitate și/sau volum, între apelurile inițiate în rețeaua furnizorului-solicitant și cele inițiate în oricare altă rețea de comunicații electronice

34. Furnizorul-ofertant, în cazul în care va oferi filialelor, persoanelor afiliate sau partenerilor săi condiții de interconectare în vederea terminării apelurilor mai favorabile decât cele prevăzute în ORI, atunci acesta va oferi aceste condiții tuturor furnizorilor-solicitanți, pe principii nediscriminatorii, iar ORI vor fi modificate în vederea reflectării acestor condiții în calitate de ofertă publică.

IV. Obligația referitoare la recuperarea investițiilor, controlul prețurilor, inclusiv obligația de fundamentare a prețurilor în funcție de costuri

35. Furnizorul-ofertant are obligația de orientare a prețurilor pentru furnizarea serviciului de interconectare, serviciului de terminare a apelurilor în propria rețea de telefonie mobilă și a serviciilor conexe acestora la costul incremental (LRIC). Stabilirea prețurilor orientate la costul LRIC pentru terminarea apelurilor în rețeaua mobilă și excluderea discriminării prin preț a apelurilor în funcție de origine va fi efectuată gradual, într-o perioadă de tranziție ce se va finaliza până la 31.12.2013.

36. Din 01.01.2011, prețul maximal ce poate fi perceput de furnizorul-ofertant pentru furnizarea serviciului de terminare apelurilor naționale în propria rețea de telefonie mobilă se stabilește de 0,0560 USD/min (fără TVA);

37. Din 01.07.2011, prețul maximal ce poate fi perceput de furnizorul-ofertant pentru furnizarea serviciului de terminare apelurilor naționale în propria rețea de telefonie mobilă se stabilește de 0,0476 USD/min (fără TVA);

38. Din 01.01.2012, prețul maximal ce poate fi perceput de furnizorul-ofertant pentru furnizarea serviciului de terminare apelurilor naționale în propria rețea de telefonie mobilă se stabilește de 0,0414 USD/min (fără TVA);

39. Din 01.07.2012, prețul maximal ce poate fi perceput de furnizorul-ofertant pentru furnizarea serviciului de terminare apelurilor naționale în propria rețea de telefonie mobilă se stabilește de 0,0360 USD/min (fără TVA);

40. Pentru serviciul de terminare a apelurilor în rețeaua mobilă pe care o operează furnizorul-ofertant, acesta va factura numai timpul de conversație pentru apelurile care au fost stabilite cu succes și la care s-a răspuns. Timpul de conversație începe cu semnalul de răspuns și se încheie cu primul semnal de eliberare a liniei generat fie de apelat, fie de apelant. Unitatea de discretizare este secunda.

41. Furnizorul-ofertant nu va percepe tarife de conectare la rețeaua sa a furnizorului-solicitant dacă traficul mediu bidirecțional între aceștia atinge limita stabilită în p.12 al Regulamentului.

42. Furnizorul-ofertant nu va percepe tarife de utilizare a capacităților sale de interconectare, dacă traficul mediu bidirecțional între aceștia depășește limita stabilită în p.12 al Regulamentului.

43. Furnizorul-ofertant va publica, inclusiv în ORI, prețurile de interconectare stabilite.